

Prochain numéro

Appel à contributions sur le thème de

Traduction, une dernière fidélité

Pour son troisième numéro, la revue Philo-fictions est à la recherche de contributions théorisant les multiples configurations entre traduction, philosophie et non-philosophie. Ces contributions pourront porter notamment sur :

- 1) Les diverses modes d'appropriation de la traduction par la philosophie (en particulier dans ses usages déconstructionnistes et post-analytiques)
- 2) La non-philosophie comme traduction générique de la philosophie
- 3) Les problèmes de traduction posés par le « texte » non-philosophique et les conditions générales de la traductibilité de la non-philosophie
- 4) La réception de la non-philosophie hors de France et les formes que prennent à la fois la résistance à la non-philosophie et son accueil
- 5) Les formes de modélisation non-philosophique du traduire et les pratiques inédites que ces formes génèrent dans les domaines aussi divers que l'épistémologie, la logique, l'esthétique et l'éthique
- 6) Des exemples (eventuellement accompagnés de commentaires) de traductions de textes non-philosophiques ou bien de traductions(-fictions) d'autres textes effectuées selon les principes de la non-philosophie
- 7) L'analyse critique de traductions déjà existantes de la non-philosophie
- 8) L'élaboration d'outils facilitant la traduction de la non-philosophie comme des dictionnaires ou des lexiques bi-multilingues
- 9) Les conditions de l'organisation de la traduction de la non-philosophie : par exemple, faut-il standardiser la terminologie non-philosophique ?

Sathya Rao

Veuillez envoyer vos contributions en français et en anglais à philofictions@onphi.org au plus tard le 30 octobre 2010. La sortie du numéro est prévue pour Janvier 2011.

Date-limite de réception des textes à la revue : le 30 octobre 2010